

Porównanie tłumaczeń Psalmów 106:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz rozwarła się ziemia i połknęła Datana, I pokryła zgraję Abirama. * ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ale rozwarła się ziemia i pochłonęła Datana, Zamknęła się nad całą zgrają Abirama!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Otworzyła się ziemia i pochłonęła Datana, i zakryła zgromadzenie Abirama;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Otworzyła się ziemia, i pożarła Datana, i okryła rotę Abironową,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Otworzyła się ziemia i pożarła Datana, i okryła zbór Abironów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Otworzyła się ziemia i połknęła Datana, i nakryła zgraję Abirama.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rozwarła się ziemia i połknęła Datana, I pokryła zgraję Abirama.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	rozstała się ziemia, pochłonęła Datana i zasypała zgraję Abirama.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ziemia się otworzyła, pochłonęła Datana i przykryła zgraję Abirama.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rozwarła się ziemia i pochłonęła Datana, zamknęła się nad zgrają Abirama,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Поміг їм (зійти) з дороги їхнього беззаконня, бо через їхнє беззаконня вони були упокорені.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	rozwarła się ziemia i pochłonęła Datana oraz pokryła rzeszę Abirama.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy otworzyła się ziemia i połknęła Datana, i zamknęła się nad zgromadzeniem Abirama.

¹⁾ <x>40 16:31-33</x>; <x>720 1:11</x>